AccueilRevenir à l'accueilCollectionLettres internationales envoyées à Émile ZolaCollectionUSA (Lettres en français à Émile Zola)ItemLettre de Charles E. Loew à Émile Zola datée du 1er mars 1898

Lettre de Charles E. Loew à Émile Zola datée du 1er mars 1898

Auteur(s) : Loew, Charles E.

Transcription

Texte de la lettrearis, Le 1 mars 1898. Monsieur Zola, Monsieur,

Voici un article qui a paru dans un journal american (sic), je crois qu'il peut vous intéresser. C'est du « New York Journal » pour le 8 février à la page huit.

Tout Paris se rassembla hier pour voir l'ouverture du procès de la République Française. Nominalement le procès était contre du Zola (sic) mais en réalité c'était la République Française qui était poursuivie, et pas seulement la République mais la France elle-même. La France est à la basse (sic) de l'opinion du monde pour prouver si la justice existe encore dans son terretoire (sic), ou si elle a été anéantie par des préjugés furieux et ignobles. M. Zola a été accusé de manque de patriotisme, mais pour un observateur, sans préjugé, lui ainsi que ceux qui sont avec lui, semblent être les seuls patriots (sic) que possèdent la France. M. Zola a essayé de sauver l'homme de son pays d'une tache ineffaçable dont ses ennemis veulent à toute fore la flétrir. Il n'y a rien de plus incompréhensible que la détermination frénétique du Gouvernement Français, ainsi que celle de la foule qui semble agir d'accord avec lui, pour maintenir une erreur qui a été commise, coûte que coûte de basesse (sic) et d'humiliation.

« Il aurait été une affaire bien simple de rouvrir l'affaire Dreyfus et d'arranger les choses en établissant à la satisfaction de chacun soit la culpabilité soit l'innocence de l'accusé. Au lieu de cela tout le pouvoir du gouvernement et des tribunaux a été exercé pour empêcher la vérité de se faire jour.

Esterhazy a été blanchi, (C'est la traduction littérale du mot « white washed ») des témoins ont été empêchés de rendre leur témoignage, et M. Zola a été obligé d'aller les mains liés (sic) à un procès dans le quel (sic) ses accusations principales ont été laissés (sic) de côté. Ces choses découragent les amis de la France. Il est très dangereux pour un pays d'essayer de forcer la justice. »

Vous voyez Monsieur si vous êtes méconnu de beaucoup dans votre propre pays, vous êtes honoré de tous ceux qui ont la justice au cœur !

Je crois, pour la part, que votre nom sera transmis dans l'histoire à côté de ces héros qui se sont levé (sic) et qui ont maintenu la vérité malgré et contre tous. Tels étaient Socrate, Galilée, Luther et tant d'autres.

Ayez bon courage! Votre tout dévoué Un admirateur american signature: Charles E. Loew

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Les mots clés

Dreyfus, peuple américain, soutien

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Citer cette page

Loew, Charles E, Lettre de Charles E. Loew à Émile Zola datée du 1er mars 1898, 1898-03-01

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 06/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6487

Présentation

GenreCorrespondance Date d'envoi<u>1898-03-01</u> AdresseParis

Description & Analyse

DescriptionSoutien pour l'affaire Dreyfus, explique que le peuple américain est derrière Zola.

Notesmention d'un article du New York Journal (08/02/1898), mais manguant.

Information générales

Langue Français

CoteAME 1898 03 01-02 LEF.20.Loew.01031898.Paris

Éléments codicologiques Lettre originale, sans enveloppe, une feuille pliée en deux dont les quatre pages sont utilisées.

SourceCollection famille Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Mentions légales

- Fiche: Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Cantiran, Élise Notice créée par <u>Richard Walter</u> Notice créée le 06/11/2018 Dernière modification le 21/08/2020

John. Mponsieur. article qui a fram four un journal american, je crois qu'il peff vons interesser, c'est du "new York Tournal" pour le 8 fevrier a la trage huit. Good Paris se rassembla hier from voir l'ouverture du proces de la Republique Française. Nominaliment le proces etait contre en Jola mais en realité c'était la République Française qui etait poursuivie, effras sentement la Refublique mais la trancelelle mine. La France esfa la farre de l'otimion du monde pour prouver

si la justice existe encore dans son letretoire, ou si elle a eté aneanties frandes frejuges furient of ignobles. " M. Kola det acuse de manque de patriotisme mais front un observat stans frejuge, his ainsi que cent qui sout dock him, sembledt etre lis seuls viais tratriots que possedent la France. M. Bola a esseye de sauver l'houseur. de Son frags d'une tache inellacable dont selemenis ventent à l'onte force la fletris. If u y a sien de filus incomprehensible que la determination penetique du Gonvernement trancais. ainsi que celle de la foule qui semble agir d'accord avec lui. From maintenis und erreur qui a eti commise, conte que conte de basesse et d'humiliation. " If await ste une affaire bien simple de rouvis Paffaire Dreyfus et d'arranger les choses entetablissant

à la satisfiction de chacun soit la cultabilité on l'invocence de l'accusé An hende cefal tout be fromvois du Government et des tribunant a ete evere from empecher la verite delse taire tour. " Asterhary wete the blanchi, (c'est la traduction litterale du mot "white washed") des limoins out et empreshe de rendre leur temornage, et M. Zola a ete oblige d'alles. les mains lies a un proces dans le quel ses accusations frincipales out et laisses de côte. Des choses decouragent les amis de la France. Hest très dangereux pour un pays d'esseyer de Solcer la Tristice " Vores voyes monsient si vons elis mecount de feaucoup dans votre propre Trays, vons elis honore de lons cent qui out la justice and cour! Je crois, from ma part, que votre nom sera transmis dans l'histoire à côté de

ces heros qui se sont levé, et qui out maintenn la verité malgre et contre lons Gels étaint Socrate, Galilee, Luther ef tant d'autres. Anes for courage. White lost devone Im admirateur american Charles & Loew